

Formation des Formateurs & Formatrices 'Intégration Transversale du Genre dans la Gestion Intégrée de la Ressource en Eau dans la région Arabe'

27 Octobre au 02 Novembre 2008
IAV Hassan II, Rabat, Maroc



Par :
Margriet Reinders
Fatema Mosseddaq
Cécile Ndjebet

Rabat, Maroc
15 janvier 2009

Sommaire

English Summary.....	2
1. Description de la formation des formateurs/trices.....	4
1.1. Préparation de la formation des formateurs/ trices	4
1.1.1. Sélection de l'organisation hôte et des formateurs/trices.....	4
1.1.2. Appel à manifestation d'intérêt.....	5
1.1.3. Sélection des participant(e)s	5
1.1.4. Préparation et logistique	6
1.1.5. Préparation du programme de la formation	7
1.2. Le programme du cours.....	7
1.2.1. Le contenu du cours.....	7
1.2.2. La méthodologie du cours	8
1.2.3. Les évaluations du cours.....	8
2. Réalisation pratique, conclusions et recommandations	9
2.1. Déroulement de la préparation de la formation.....	9
2.1.1. Les formateurs/trices, les animateurs invités et les participant(e)s formateurs/trices	9
2.1.2. Les participant(e)s.....	10
2.2. Programme de la formation	10
2.2.1. Le contenu de la formation	10
2.2.2. Programme détaillé et commenté.....	13
2.3. Quelques conclusions et recommandations.....	23
Annexe 1: Quelques résultats des travaux de groupe et discussions	25
Annexe 2 : Evaluation Globale	29

English Summary

GWA organized in close cooperation with the Institute of Agronomy and Veterinary Medicine (IAV Hassan II) and IDRC/WaDImena and ONEP Morocco, the second Training of Trainers Course on “Gender Mainstreaming in Integrated Water Resources Management in the Arab Region” from October 27 to November 2, 2008, at IAV, in Rabat, Morocco. The main objective of this TOT course is to increase the number of capable trainers and to strengthen the capacity of trainers to effectively train others in the principles of Gender and Integrated Water Resources Management (IWRM) and to mainstream gender in IWRM planning and implementation in the Arab Region.

Preparation

The coordination of the TOT course was entrusted to GWA in the person of Mrs. Margriet Reinders and two trainers were recruited by GWA Mrs. Cécile Ndjebet and Mrs. Fatema Mosseddaq. The training team was enriched by Dr. Hammou Lamraani from IDRC. IAV Hassan II was the regional coordinator; he was responsible for all the aspects in relation to the TOT course organization. After the candidates’ selection (14 participants sponsored by GWA, 2 by IDRC/WaDImena and 2 by the ‘Office National de l’Eau Potable’ (ONEP), Morocco), IAV sent the invitation letter to the selected participants. A note on travel information and the TOT course organization was prepared and diffused to participants with the TOT course detailed final program on October 14, 2008. There was no last minutes precipitation due to the fact that course preparation started sufficiently in advance, 4 months before the course, and that there were no complications for the few cases requiring visas. Various arrangements for the TOT course finished approximately 2 weeks before the beginning of the course giving the participants sufficient time for the preparation of their travel and the course proceeded smoothly without problem. The TOT course was based on GWA training manual with modules adaptation to the context of the Arab countries, local situation and the participants’ conditions.

TOT course ongoing

The course was conducted using participative methods, such as interactive presentations, different techniques of discussion and facilitation, film, hand out documents, flipcharts, etc. Throughout the TOT course, theory was reinforced with practical exercises, so that the participants can choose and apply these tools during their own TOT course on Gender and IWRM later. Good coordination between trainers allowed coherence of the TOT course, no overlapping and repetitions and insured that the gender questions in integrated water management in agriculture, with respect to environment and domestic use of water be underlined and illustrated with practical cases. The TOT course was subject to three types of evaluation: Pre and post evaluation, a daily evaluation and a detailed evaluation at the end of the course.

In general, the program of the TOT course was very complete with the presentations

and the necessary exercises to obtain the required information and principles on Gender and IWRM, on training methods and negotiation techniques. This left little time for discussion and possibilities of exploring participants' ideas and perceptions in order to treat and clarify their misunderstandings and difficulties in their own attitudes and behavior towards 'Gender' related matters. However, interesting discussions took place following several presentations and the position of women in relation to the Islamic religion in Arab countries was in the center of the discussions. Although being countries with deeply different culture, there is evidence of the existence of a common language stating that violence against women is a violation of human rights and that there cannot be basic rights that are not extended to women. The field visit allowed the practical application on the ground of the theoretical knowledge learned in classroom in the Tadla irrigated perimeter, which constitutes, really, an application of the regional IWRM. Also, the plea session constituted a very good mean of synthesizing acquired knowledge and of preparing the participants to translate their training in every day practical life, using sometimes, very original and creative techniques.

Conclusions and recommendations

1. Support and reinforce - as much as possible - the theory in similar TOT courses with practical exercises, so that the participants can test the training real process and its various methods and techniques. This is why a TOT course program should take more time to allow participants to practice starting from their own experiences and concrete cases, to apply some of the used tools and to be trained to become trainers.
2. Train the participants to become trainers with participative methods and allow them to choose between the most adapted methods in various circumstances and with various audiences. Accordingly, transfer of knowledge methods and approaches of training adults should be an essential part of the TOT course.
3. Realize the difference in understanding the 'Gender' concept and its verbal 'reproduction', on one hand, and real assimilation and translation of the concept into change of attitudes and behaviors, on the other hand. In this context, techniques like the role play and the plea give very good results in terms of lesson understanding and change of behavior of participants and should take more time.
4. Capture the opportunity of having so many participants representing many countries to discuss specificities of each country, this exercise enables the participants to understand even better their own country.
5. Organize an advanced workshop for participants who would have carried out their work plan where they can share their experiences and compare their notes and impressions. This will contribute to a large dissemination of the concepts and principles of Gender and IWRM and to mainstream gender in IWRM planning and implementation in the Arab Region.
6. Adapt the GWA training manual with more case studies from the Arab region.

1. Description de la formation des formateurs/trices

1.1. Préparation de la formation des formateurs/trices

1.1.1. Sélection de l'organisation hôte et des formateurs/trices

Le 28 janvier 2008, GWA lance un appel à propositions pour organiser une formation des formateurs/trices sur ' l'Intégration Transversale du Genre dans la Gestion Intégrée de la Ressource en Eau (GIRE) dans la région Arabe'. Cette initiative a été basée sur les recommandations de plusieurs ateliers :

1. la rencontre d'octobre 2004 organisée par Cap-Net et GWA pour planifier des actions en matière de recherche, plaidoyer et renforcement des capacités en relation avec les concepts Genre et GIRE dans les pays arabes ;
2. l'atelier régional de planification à Beirut en juillet 2006 organisé par ESCWA et AWARENET (hôtes) et sponsorisé par GWA avec des contributions de Cap-Net, IDRC et CAWTAR, où le renforcement des capacités a été identifié comme une action prioritaire ; et
3. la formation des formateurs/trices de Tunis de novembre 2007 : Les participant(e)s des pays arabes francophones comme l'Algérie, le Maroc et la Tunisie sont plus fluents en français, pas très à l'aise pour présenter leurs points de vue en arabe et certains parmi eux ont rencontré une certaine difficulté dans la compréhension des quelques présentations en anglais. C'est ainsi qu'il a été recommandé que lors de l'organisation des événements et des ateliers dans le monde arabe en arabe, il est plus efficace de les organiser pour les pays arabes francophones en français.

Afin d'assurer une plus large diffusion des messages, au-delà des personnes et organismes impliqués dans l'atelier de planification, les membres de GWA dans la région arabe et toute autre personne ou organisme en relation avec GWA dans le monde arabe ont été sollicités pour trouver une institution hôte pour accueillir la formation. Une liste des conditions et tâches nécessaires pour accueillir le cours a été jointe à cet appel à propositions.

L'IAV Hassan II a répondu à cet appel avec une proposition de budget bien établie. Après plusieurs échanges et ajustements par e-mail avec GWA, la proposition de l'IAV a reçu l'aval de GWA le 08 mai 2008. C'est ainsi que l'Institut Agronomique et Vétérinaire Hassan II (organisation hôte) a organisé, en étroite collaboration avec GWA et ses partenaires la deuxième formation des formateurs/trices sur l'Intégration Transversale du Genre dans la GIRE dans la région Arabe, du 27 octobre au 2 novembre 2008, à Rabat au Maroc. L'objectif principal de cette formation est d'augmenter le nombre de formateurs et formatrices qualifiés et de renforcer la capacité des formateurs/trices à en former d'autres de façon effective dans les domaines de l'approche Genre et GIRE et l'intégration transversale du Genre dans la planification et la mise en œuvre de la GIRE dans la région Arabe Francophone.

La coordination de la formation a été confiée à GWA en la personne de Mme Margriet Reinders et deux formatrices /facilitatrices ont été recrutées par GWA, Mme Cécile Ndjebet du Cameroun, une formatrice spécialiste du 'Genre' et Mme Fatema Mosseddaq comme une formatrice assistante régionale du 'Genre' avec la

considération particulière sur la gestion de l'eau en agriculture au Maroc et la connaissance des particularités des pays arabes francophones. L'équipe de formation a été enrichie d'un orateur additionnel, un animateur invité Dr. Hammou Lamraani, responsable du programme de WaDImena du Centre International de Recherche - Développement (IDRC). Par ailleurs, en vue de plus d'échanges et d'une plus grande et plus effective participation des participant(e)s à la Formation des formateurs/trices (FdF) ' Genre & GIRE dans la région Arabe', des participant(e)s ont été sélectionné(e)s sur la base de leurs CV - en fonction de leurs expériences dans le domaine - pour préparer une brève présentation sur un sujet donné et contribuer à l'animation de la formation.

1.1.2. Appel à manifestation d'intérêt

En juillet 2008, GWA a préparé la note détaillée de l'information au sujet de la Formation des formateurs/trices sur l'Intégration Transversale du Genre dans la Gestion Intégrée de la Ressource en Eau dans la région Arabe. Celle-ci a été complétée par les autres personnes ressources francophones du groupe de formateurs/trices. La note d'information a été diffusée aux membres de GWA dans la région arabe et à toutes les personnes ou organismes en relation avec GWA dans les pays arabes francophones, le 14 Août 2008. Par cette note, les organisateurs ont invité les participant(e)s potentiel(le)s à déposer leur demande de participation en envoyant leur CV (d'au maximum 2 pages) et une lettre de motivation détaillée (2-4 pages) traitant des points suivants :

1. Pourquoi cette formation est-elle intéressante et appropriée pour eux/elles ?
2. Quelles sont leurs expériences par rapport à l'intégration du Genre, au renforcement des capacités et avec quels groupes cibles ?
3. Quelles sont leurs idées sur l'application des nouvelles connaissances, aptitudes et compétences acquises après la formation au sein de leur organisation dans leur pays ?

En raison du Ramadan et des vacances de l'Aïd, la date limite de manifestation d'intérêt du 07 septembre a été prolongée au 15 septembre 2008. Une 20aine de demandes (21 exactement) a été reçue de la région arabe francophone de l'Algérie, de la Tunisie, des Iles Comores et du Maroc.

L'IAV Hassan II était responsable de la collecte des demandes de participation, de la communication avec les participant(e)s et avec l'équipe responsable de la sélection des participant(e)s.

1.1.3. Sélection des participant(e)s

Au début du mois d'octobre 2008, GWA et l'IAV ont commencé le choix des participant(e)s sur la base des CV et de la lettre de motivation. Le choix a été fait d'une façon participative, l'équipe a échangé par e-mail les formulaires de demande (CV et lettre de motivation). L'équipe s'est mise d'accord sur plusieurs critères de choix :

- Expérience du candidat avec l'approche et concepts de genre et avec l'intégration transversale du genre ;
- Expérience professionnelle du candidat dans le secteur de l'eau ;
- Propositions et idées sur la façon dont le candidat utilisera les compétences nouvellement acquises et les connaissances du cours ; et
- Potentiel de 'formateur/trice' du candidat.

Les candidat(e)s avec financement ont la priorité si leur CV et concept note le permettent. En outre, l'équipe a cherché un équilibre dans le nombre de participants masculins et féminins aussi bien qu'une représentation égale des pays de la région arabe francophone.

1.1.4. Préparation et logistique

Selon le contrat GWA-IAV, l'IAV est responsable de la mise en application des activités suivantes :

- agir en tant que coordinateur régional pour la logistique du cours de formation des formateurs/trices.
- communiquer avec les formateurs/trices /facilitateurs/personnes ressources et le secrétariat de GWA pour la préparation du contenu et du programme du cours.
- correspondre avec les participant(e)s (lettre d'invitation ; programme et logistique et informations de voyage, etc.)
- agir en tant qu'intermédiaire avec et entre les participant(e)s.
- agir en tant que secrétariat du cours et assurer toutes les modalités administratives pour la tenue et la conduite du cours.
- soutenir les participant(e)s d'autres pays pour l'acquisition du visa, au besoin, en écrivant les lettres d'invitation officielles.
- coordonner les activités comme l'hébergement, lieu de rendez-vous, visite de terrain.
- fournir l'appui logistique à toutes les étapes du cours en matière de coordination avec GWA, et également avec IDRC, au sujet de leurs contributions financières respectives et des stagiaires que les 2 organismes soutiendront, dans la mesure que l'IAV recevra et contrôlera les fonds.
- manipuler les finances, préparer le budget, prendre en charge et mettre au clair les comptes, et préparer le rapport final.
- donner l'appui aux formateurs/trices pour la réalisation du cours.
- préparer une banderole pour le cours.
- organiser l'ouverture officielle du cours (invitation des VIPs concernés, des médias, etc.)
- imprimer et relier les supports pédagogiques écrits pour les participant(e)s.
- préparer avec les formateurs/trices de GWA et les personnes ressources une évaluation de cours et un rapport de cours, avec des leçons apprises et des recommandations pour de futures formations.

Après le choix des candidat(e)s, l'IAV a envoyé la lettre d'invitation au groupe de participant(e)s choisis : 14 participant(e)s sont pris(es) en charge par GWA, 2 par IDRC/WaDiMena et 2 par l'Office National de l'Eau Potable (ONEP), Maroc. Une

note d'information sur le voyage, sur le déroulement du cours et sur le séjour à Rabat a été préparée et diffusée parmi les participant(e)s avec le programme final détaillé de la formation le 14 octobre 2008. D'une façon générale, la préparation et la logistique du cours ont donné entière satisfaction. Selon l'évaluation finale, les participant(e)s ont été satisfait(e)s au sujet du processus de la préparation et toutes les questions relatives à la logistique du cours.

1.1.5. Préparation du programme de la formation

A la demande des formateurs/trices, le programme de formation a été suggéré par GWA et soumis aux autres membres du groupe pour les compléments et les changements possibles et pour choisir et / ou confirmer les sessions qu'ils (elles) voudraient animer et/ou faciliter.

En ce qui concerne la visite de terrain, le périmètre irrigué du Tadla a été choisi, malgré l'éloignement, car il illustre très bien l'application de la GIRE et constitue une des prouesses de l'agriculture irriguée au Maroc avec une équipe de cadres réceptifs, enthousiastes et pleins de bonne volonté. La visite de terrain a été préparée à travers plusieurs échanges par e-mail avec les cadres de l'Office Régional de Mise en Valeur Agricole du Tadla (ORMVAT) et par la sortie sur place le 08/10/08, celle-ci a porté sur les points suivants :

- Documentations sur la région et sur les cas à étudier,
- Scénario de la visite, et
- Modalités de transport et de restauration des participant(e)s

La formation a été basée sur le manuel de formation des formateurs/trices de GWA en adaptant les modules, si nécessaire, au contexte des pays arabes, à la situation locale et aux conditions des participant(e)s. Les matériaux et les supports pédagogiques écrits des sessions ont été préparés par chaque formateur/trice et reproduits par l'IAV pour être distribués après les sessions. Pendant trois jours avant le début du cours, les trois formatrices principales se sont réunies à Rabat pour les préparations et les derniers arrangements et ajustements du programme. Pendant ces travaux préparatoires, ont été discutés :

- le programme pour chaque jour,
- le déroulement des sessions et le moment assigné à chaque session,
- la compilation du matériel, des photocopies et des supports pédagogiques écrits.
- les exercices et
- les démarches d'évaluation.

Par ailleurs, il a été convenu des séances de mise au point quotidiennes pour d'éventuels ajustements et / ou rectifications.

1.2. Le programme du cours

1.2.1. Le contenu du cours

Le cours a porté sur les axes principaux suivants :

- Le concept du Genre et les principes de la GIRE et leurs interrelations,

- Les expériences et études de cas des participant(e)s en matière de Genre et GIRE,
- Les outils pour une intégration transversale du Genre dans la planification, la mise en œuvre et le suivi évaluation de la GIRE en incluant la budgétisation sensible au Genre et les indicateurs qualitatifs et quantitatifs,
- L'analyse Genre et ses techniques et outils,
- Les techniques de formation sensibles au genre et des mini sessions pour les pratiquer comme formateur/trice,
- La visite du terrain avec la préparation des outils sensible au genre et la restitution,
- Une séance de plaidoyer où les participant(e)s plaident la cause du 'Genre' et du 'Genre dans la GIRE' en présence des responsables de différents ministères et organismes concernés.
- La préparation et la présentation des plans d'actions en matière de formations Genre et GIRE dans les pays des participant(e)s.

1.2.2. La méthodologie du cours

Le cours a été conduit en utilisant des méthodes participatives, telles que des présentations interactives, différentes techniques de discussions et de facilitation, film, supports pédagogiques écrits, flipcharts, etc. Tout au long de la formation, la théorie a été soutenue, renforcée avec des exercices pratiques, de façon que les participant(e)s puissent sentir, subir et éprouver le processus réel de la formation et ses diverses méthodes et techniques. Par la découverte, l'identification et la pratique de ces techniques par eux-mêmes, les participant(e)s pourront choisir et appliquer ces outils lors de leurs propres formations 'Genre et GIRE' plus tard.

Les principales méthodes de la formation ont été :

- Des conférences ou, plus exactement, des échanges interactifs et participatifs avec l'ensemble des participant(e)s sur les thèmes en relation avec le genre, la GIRE et l'Intégration Transversale du Genre dans la GIRE dans la région arabe francophone ;
- L'animation pédagogique de certains modules par les apprenant(e)s
- La mise en pratique sur le terrain des connaissances théoriques apprises en salle dans la région du Tadla.
- Le Plaidoyer réalisé par les apprenant(e)s en présence des responsables pour l'intégration du Genre dans la GIRE aux fins de sensibilisation de ces derniers; et
- L'élaboration des plans d'actions par les participant(e)s afin d'assurer la continuité ou la pérennisation des acquis de la formation dans leurs pays respectifs.

1.2.3. Les évaluations du cours

La formation a fait l'objet de trois types d'évaluation :

- Pré et post évaluation en demandant leurs commentaires sur leurs besoins et attentes et sur différents concepts en relation avec le 'Genre et GIRE' (**voir 2.2.2. programme commenté au niveau de la réalisation pratique de la**

formation) afin d'examiner les attitudes et les perceptions des participant(e)s au sujet des concepts liés au genre avant et après le cours, pour découvrir si la connaissance et l'information obtenues pendant le cours ont eu un impact sur leur perception.

- Une évaluation quotidienne (sous forme de feedback journalier) préparée et présentée par un(e) apprenant(e) dont le but était de récapituler l'essentiel des leçons apprises lors de la session précédente. Pendant cette présentation, l'apprenant(e) était encouragé(e) à utiliser les techniques créatives pour transmettre son message. Ce feedback permettait également à l'équipe de formation/facilitation de faire des ajustements en cas de nécessité.
- Une évaluation détaillée à la fin de la formation; plus formelle, cette évaluation a été réalisée avec des formulaires/fiches conçus au préalable par l'équipe de facilitation. Cette évaluation a porté sur tous les aspects de la formation: techniques, logistiques, organisationnels, socioculturels, etc. (Annexe 2).

2. Réalisation pratique, conclusions et recommandations

2.1. Déroulement de la préparation de la formation

Le fait que les préparations ont commencé suffisamment à l'avance, 4 mois avant le cours et qu'il n'y a pas eu de complications pour le peu de cas exigeant des visas, ont fait qu'il n'y a pas eu de précipitation de dernières minutes. Les différents arrangements ont été finis environ 2 semaines avant le début du cours donnant aux participant(e)s suffisamment de temps pour la préparation de leurs voyages. Grâce à l'organisation efficace et expérimentée du personnel de l'IAV, les participant(e)s choisis ont obtenu leurs billets d'avion à temps et le cours a procédé correctement sans problème. L'évaluation a montré que la plupart des participant(e)s rangent le processus de la préparation et la logistique entre bon et excellent.

2.1.1. Les formateurs/trices, les animateurs invités et les participant(e)s formateurs/trices

Il s'est avéré très efficace d'inviter certains des participant(e)s avec l'expérience dans un ou plusieurs domaines en relation avec le contenu du cours, à faciliter et animer des sessions; cette approche a permis d'enrichir la formation avec des études de cas et des exemples de la région arabe francophone tirés des expériences personnelles. Les présentations ont eu une certaine crédibilité car les co-facilitateurs faisaient partie du groupe et les autres participant(e)s pouvaient facilement s'identifier à eux. La bonne coordination entre formateurs/trices s'est avérée déterminante pour la préparation du cours. Elle a permis de s'assurer de la cohérence de l'ensemble, de passer en revue les contenus détaillés des sessions, d'éviter les chevauchements et redites inutiles et de faire en sorte, plus particulièrement, que les questions de genre dans la gestion de l'eau dans l'agriculture, l'environnement et l'utilisation domestique de l'eau soient soulignées et illustrées avec des cas pratiques.

2.1.2. Les participant(e)s

En raison du nombre très limité de demandes (appel lancé en Aout, Ramadan, Aïd Al Fitr, lancement de la campagne agricole...), certains des participant(e)s ont été retenus malgré le fait qu'ils n'ont pas du tout ou très peu d'expériences avec le concept de genre. Pour les mêmes raisons certains candidats très peu sérieux - et/ou avec d'autres motivations que la formation - ont été choisis.

D'une façon générale, le choix des participant(e)s est toujours assez complexe malgré la pertinence des critères utilisés. Le critère basé sur les motivations, les qualifications et les expériences des participant(e)s reste, malheureusement, encore insuffisant pour garantir la qualité des participant(e)s. Il y en a toujours qui arrivent à se faire sélectionner alors qu'ils/elles ne le méritent pas. Tout en évitant d'alourdir la procédure, prochainement, l'obligation de restituer la formation à d'autres personnes ou structures une fois de retour dans son pays, pourrait être l'une des conditions pour être définitivement sélectionné(e). Ceci a pour avantage qu'un grand nombre de personnes pourront améliorer leur compréhension sur le Genre et la GIRE avant la formation.

2.2. Programme de la formation

2.2.1. Le contenu de la formation

En ce qui concerne le contenu de la session sur le genre et la GIRE, plus d'attention devrait avoir été accordée aux exemples pratiques de terrain, car les sessions tendent à rester beaucoup dans des concepts théoriques. Néanmoins la visite de terrain a pu remédier à cette situation et un effort a été fait en simulant des situations pratiques à travers des jeux de rôles et en montrant des films.

D'une façon générale, nous pouvons dire que le programme de cours était très complet avec les présentations et les exercices nécessaires pour obtenir les fondements nécessaires sur le genre et la GIRE et sur les méthodes de formation et de négociation (transfert de l'information, techniques de négociation, plaidoyer, créativité). Ceci a laissé peu de temps pour les discussions et possibilités d'explorer les idées et les perceptions des participant(e)s en vue de traiter et clarifier les malentendus et difficultés des participant(e)s à se rendre compte de leurs propres attitudes et comportement envers les questions de genre.

Les exercices sur le genre ont fait ressortir les problèmes existants encore dans la compréhension du concept de genre et son lien, particulièrement, avec la vie quotidienne. Certains des participant(e)s ont, clairement, des problèmes dans la compréhension du concept 'Genre' et l'assimilation des objectifs des exercices.

La séance de projection et discussion du film s'est avérée fort intéressante. Elle a constitué une autre méthode pédagogique interactive basée sur les nouvelles technologies de l'information et la communication. Le film sur l'approche participative et l'intégration du 'Genre' dans les programmes de développement a été analysé en 4 groupes de travail, chacun sur un point différent (voir 2.2.2. programme commenté au niveau de la réalisation pratique de la formation). Il a été

très pédagogique et a suscité beaucoup de discussions très intéressantes en relation avec le genre.

La visite de terrain a permis la mise en pratique sur le terrain des connaissances théoriques apprises en salle dans le périmètre irrigué du Tadla qui constitue vraiment une application de la GIRE régionale. Les travaux de groupes ont porté chacun sur 2 points parmi les aspects les plus importants à étudier (Annexe 1) :

- Accès à la propriété et l'utilisation de la terre
- Répartition du travail : qui fait quoi ?
- Droits de l'eau
- Accès au crédit
- Adhésion et pouvoir dans la prise de décision dans des associations d'utilisateur de l'eau
- Pouvoir dans la prise de décision au niveau de ménage, de l'exploitation
- Utilisation du discours religieux
- Éducation et habilitation par la connaissance

Le plaidoyer a constitué un très bon moyen de synthétiser les connaissances acquises et de préparer les participant(e)s à traduire leur apprentissage dans la vie pratique de tous les jours (Annexe 1). Différentes techniques parfois très originales et créatives ont été utilisées par les participant(e)s :

1. Représentation pour la mise en évidence du constat (inégalité d'accès à la ressource, rôle de la femme, relation inégale homme/femme, principe GIRE) accompagnée d'un chant sur l'importance de l'eau.
2. Argumentation du plaidoyer: contexte, problématique, GIRE, le pourquoi du genre dans la GIRE, le comment)
3. Mise en évidence de l'approche genre et gire sous forme de dessins
4. Chant sur la répartition des tâches homme/femme, utilisation du discours religieux pour accepter ses conditions sociales,...)
5. Conclusion pour argumenter le plaidoyer:
 - L'absence de la femme dans le cercle de décision, et
 - L'importance de l'intégration du genre dans la GIRE.

Avec certains participant(e)s ayant juste quelques idées vagues sur le genre et la GIRE, plus de sessions auraient été nécessaires pour une bonne compréhension et un approfondissant des concepts genre et genre dans la GIRE. Cela aurait alors été possible aux dépens des sessions sur les techniques de formation et de facilitation, qui étaient nécessaires, également, comme peu des participant(e)s ont les expériences de facilitation et d'enseignement/formation nécessaires.

Toutefois, nous pouvons affirmer que le concept genre est encore mal compris d'un grand nombre d'acteurs/trices ; les sessions de formation sur ce concept sont très importantes pour permettre une meilleure compréhension et une application adéquate dans la gestion intégrée des ressources en eau. Le temps alloué aux

modules genre devra être prolongé afin de donner la possibilité aux participant(e)s de pratiquer à partir de leurs propres expériences et cas concrets.

2.2.2. Programme détaillé et commenté

Formation des Formateurs/trices & Formatrices « Intégration transversale du Genre dans la Gestion Intégrée des Ressources en Eau » Du 27 Octobre – 2 Novembre 2008, IAV Hassan II, Rabat, Maroc

Heure/Jour	Sujet / Session	Facilitateurs	Commentaires	Suggestions et recommandations
24, 25 et 26/10/08 : Arrivée des participant(e)s				
Jour 1 : Lundi 27 Octobre				
08.30-9.30	Accueil et enregistrement			
09.30-10.30	Cérémonie d'ouverture	Fatema Mosseddaq	Ministère de l'Agriculture et de la Pêche Maritime / DERM Ministère du Développement Social, de la Famille et de la Solidarité IAV Hassan II (DRSFD ; FFGR ; FFA) Dans les temps Le changement de salle a, par contre, causé un léger retard de la 2 ^{ème} séance prévue	
10.30-11.00	Pause café			
11.00-12.00	Présentation des participant(e)s Organisation logistique	Margriet Reinders	Domaines représentés : Ministère de l'Agriculture et de la Pêche Maritime (MAPM), Eaux & Forêts, Enseignement Supérieur, Médecine, Equipement, Administration du Génie Rural, Ministère de la culture, Organisations Internationales La plupart actifs dans des Associations traduisant la participation accrue de la société civile dans les pays arabe du Maghreb. Attentes exprimées : Concept Genre dans la GIRE dans le travail quotidien, outils et stratégies d'intégration, maîtrise de l'approche Genre, mettre en évidence le rôle de la femme dans la GIRE, comment assurer l'intégration de la femme dans la prise de décision, la	La plupart des attentes ont pu se réaliser lors de la semaine de formation. D'autres dépendent beaucoup des participant(e)s eux-mêmes comme la formation continue sur le terrain et la mobilisation des fonds qui dépend surtout d'un bon plan d'action avec un budget réaliste. Pour certains participant(e)s la maîtrise de l'approche demande plus de temps pour faire la différence entre Femmes et Développement et Genre et développement.

			gestion du temps par rapport à la collecte de l'eau, études de cas Genre et GIRE avec les aspects négatifs des actions non réussies et les raisons d'échec, comment mobiliser des fonds, formation continue sur le terrain, documentation, réseau Africain GIRE, plan d'action réaliste pour la GIRE		
12.00-13.00	Introduction du concept Genre	Cécile Ndjebet	Rappel historique de la genèse du concept 'Genre', définition de ce que le mot « genre » renferme comme significations et principes. Exercice, questions/réponses, notamment sur : <ul style="list-style-type: none"> o L'égalité et l'équité o L'IFD et le GeD o La hiérarchisation des rôles de la femme (rôle reproducteur, économique, social et communautaire). 	Le temps reste trop court pour mener une bonne réflexion sur le concept il faut au moins une matinée complète, surtout qu'il y avait des participant(e)s sans expérience Genre	
13.00-14.30	Déjeuner				
14.30-15.30	Introduction du concept GIRE	Hammou Laamrani	Retard de 30 minutes Présentation assez condensée pour rattraper le temps perdu Pas de possibilité d'appliquer une approche participative	Le temps consacré au concept et principes de la GIRE, qui était nouveau pour la plupart des participant(e)s, n'a pas été suffisant pour bien approfondir ce concept Laisser plus de temps pour avoir les réactions des participant(e)s.	
15.30-15.45	Pause café				
15.45-16.30	La gestion de la demande en Eau	Hammou Laamrani	Beaucoup d'intérêt à question 'Comment la GIRE peut devenir un levier de développement local ?'	Le manque de temps a fait que les discussions ont été limitées.	
16.30-17.15	Pauvreté et équité Exercices et débats		GIRE, processus progressif, doit avoir un impact social positif et sa mise en place nécessite une volonté politique, un environnement institutionnel adéquat et un engagement de la société	Le temps consacré au concept et principes de la GIRE, qui étaient nouveaux pour la plupart des participant(e)s, n'a pas été suffisant pour bien approfondir ce concept.	
Jour 2 : Mardi 28 Octobre					

	Evaluation jour 1	A. B.	Partagée entre bien (42 à 50%) et assez bien (36 à 46%)	
	Rapport et reprise des grandes lignes jour1	A. B. M. & A. M.	Présentation PP et Document remis par écrit Complété par les formatrices	
	Introduction Genre Exercices	Cécile Ndjebet	Concepts véhiculés par le genre (suite) : exercice « la corbeille à concepts »	Prévoir un peu plus de temps à cette session car le but de l'exercice est aussi de permettre aux participant(e)s d'exprimer leurs réels sentiments par rapport au genre et surtout d'échanger sur les aspects culturels. L'exercice peut aussi « irriter » certain(e)s participant(e)s, ce qui est un élément très important pour l'apprentissage.
	Pause café			
	Genre dans le monde Arabe	Fatema Mosseddaq et T.B.	La présentation de B., participante / facilitatrice, ne verse pas tout à fait dans le sens recherché par le groupe de formateurs/trices	Demander à voir les présentations des participant(e)s avant
	Intégration du Genre dans la GIRE Pourquoi ?	Margriet Reinders	Les textes basés sur le guide de ressource de GWA étaient distribués à l'avance ce qui a permis un meilleur suivi de la présentation PP sur les grandes lignes de la GIRE est les conséquences sur les relations Genre	Donner les textes la veille et demander aux participant(e)s de lire les textes avant la présentation pour une meilleure discussion en groupe car le temps est trop court
	Déjeuner			
	Principes d'une approche participative sensible au genre	Cécile Ndjebet	Généralités sur l'analyse genre Les trois niveaux pour l'analyse genre : niveau des politiques, niveau des structures techniques de l'État, niveau communautaire Quelques outils d'analyse Genre	Il manquait l'explication des outils pour appliquer cette approche
	Pause café			
	Techniques de plaidoyer, transfert des connaissances et facilitation Exercices	Margriet Reinders E. K.	La présentation de K., participant / facilitateur, ne verse pas tout à fait dans le sens recherché par le groupe de formateurs/trices	Demander à voir les présentations des participant(e)s avant

Jour 3 : Mercredi 29 Octobre				
	Evaluation jour 2	S.T.	Voir dessin de S. La collecte des avis de l'ensemble des participant(e)s n'a pas toujours été comprise et réalisée par les évaluateurs 'jour'	
	Rapport et reprise des grandes lignes jour2	S. et S.	Rapport narratif Compléments par Margriet Le manque de temps a fait que les discussions ont été limitées.	
	Intégration du Genre dans la GIRE, Comment ?	Margriet Reinders	A travers un exercice de diagramme de Venn on a essayé d'expliquer comment on peut intégrer le Genre dans la GIRE, mais le concept GIRE n'était pas du tout claire dans la tête des gens et l'exercice était finalement trop compliquée. Autrement, à travers les discussions les participant(e)s on vu la complexité dans les relations entre les différentes parties prenantes de la GIRE	Le diagramme de Venn est seulement possible avec des participant(e)s qui maîtrisent bien les concepts Genre et GIRE
	Pause café			
	Genre budget Analyse d'un budget sensible au Genre	Margriet Reinders	Les exercices sur la budgétisation sensible au Genre ont donné lieu à beaucoup de discussions parmi les participant(e)s, certains continuaient à défendre l'idée que ceci n'est pas nécessaire dans le cas de leur projet	La budgétisation sensible au Genre requiert plus de temps pour être mieux assimilée par les participant(e)s et sa présentation doit être reliée à la GIRE
	Film - Prises en considération des questions de genre dans le programme initial ? Comment ? Qu'en est-il dans les discours et dans la pratique ? - Accès des hommes et des femmes à	Fatema Mosseddaq	Film préparé par la DERD/MAPM Approche participative et l'intégration du 'Genre' dans les programmes de développement. Réflexion à posteriori sur 4 points différents, un point par groupe Différences entre discours et pratique : Différents accès à l'information des femmes et des hommes. Discours religieux très présent.	Le film de Morchid sur les femmes pêcheurs a bien montré l'impact positif d'une bonne organisation au niveau des femmes pour avoir plus de profit de leur activité et renforcer leur position sur le marché. Il a, également, montré les possibilités de l'outil audiovisuel fait par des non professionnels avec une créativité qui permet de développer

	<p>l'information, contacts avec les techniciens et planificateurs du programme ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Adhésion et pouvoir dans la prise de décision respectif des hommes et des femmes : Approche participative pratiquée dans le programme - Dans le cadre de l'utilisation et de la gestion actuelles des ressources, les responsabilités et rôles différents des femmes et des hommes sont-ils documentés et compris 		<p>Film très pédagogique (un grand effort mais beaucoup de lacunes dans la pratique) a suscité beaucoup de discussions très intéressantes :</p> <p>Efforts louables intégrant l'approche participative avec une grande implication des femmes, mais concertations séparées et validation surtout avec les hommes.</p>	des films très adaptés et moins couteux.
	<p>Déjeuner</p> <p>Analyse Genre dans une approche participative</p>	<p>Cécile Ndjebet Z. F.</p>	<p>Quelques outils de la MARP</p> <p>La présentation de F., participante / facilitatrice, a été un peu longue mais plus ou moins dans le sens recherché par le groupe</p>	<p>Demander à voir les présentations des participant(e)s avant</p> <p>Vu le temps disponible, il serait - peut être - plus efficace, d'expliquer les aspects genre en pratiquant les techniques et outils participatifs</p>
	<p>Pause café</p> <p>Préparation visite terrain</p> <p>Introduction du site à visiter</p> <p>Développement des outils d'analyse en groupe</p>	<p>Fatema Mosseddaq Cécile Ndjebet</p>	<p>Présentation rapide du programme de la sortie et des recommandations en matière d'habillement et de respect du temps.</p> <p>Pas suffisamment de temps pour les outils d'analyse en groupe.</p> <p>Critères de choix d'un outil</p> <p>Les 10 règles d'or</p> <p>Quelques outils de collecte de données sensibles au genre : profil des activités, profils</p> <p>Accès et contrôle, profil de participation, profil</p>	<p>Réserver plus de temps pour les outils d'analyse en groupe</p> <p>nécessaires pour mener à bien les travaux de terrain.</p>

			de prise de décisions, calendriers, diagrammes de Venn, les 24h du travail,...	
--	--	--	--	--

Jour 4 : Jeudi 30 Octobre

Evaluation jour 3	L. L.	Dans le bus : Facilitation 60 à 100% (30% pour Fouzia) Participation 80 à 100% (20% pour Fouzia) Respect du Temps 80% Logistique 90%	
Visite terrain / Exploitation - Cas 1 : H. Z. - Cas 2 : M. R. - Cas 3 : H.A.M.		ORMVAT très réceptif et bien préparé Visite très riche mais trop chargée, surtout étant donnée les distances parcourues et l'état du bus Très longue journée de 6h30 à 21h30 !!	Heureusement que le groupe compte de grandes potentialités en matière de chants et de narration !!

Jour 5 : Vendredi 31 Octobre

Evaluation jour 4	F. Z.	Efficacité (MS), Efficience (S), Pertinence (S), Impact (S), Contenu des exposés (S) Réponse aux questions (S) Exploitant à notre disponibilité MS = Moyennement satisfaisant S = satisfaisant Evaluation personnelle, ne traduit pas, forcément, l'avis du groupe.	L'évaluation journalière par les participant(e)s n'a pas été comprise par tout le monde. Bien préciser qu'il s'agit de proposer une manière d'évaluer avec tous les participant(e)s et non par le ou la participant(e) seul(e).
Rapport et reprise des grandes lignes jour 3	L. H.	Rapport narratif communiqué sur papier Compléments par le groupe des formatrices	

	<p>Rapport visite terrain</p> <p>Groupe 1</p> <ul style="list-style-type: none"> - Droits de l'eau - Utilisation du discours religieux <p>Groupe 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - Accès à la propriété et l'utilisation de la terre - Pouvoir dans la prise de décision au niveau de ménage, de l'exploitation <p>Groupe 3</p> <ul style="list-style-type: none"> - Répartition du travail : qui fait quoi ? - Éducation et habilitation par la connaissance <p>Groupe 4</p> <ul style="list-style-type: none"> - Accès au crédit - Adhésion et pouvoir dans la prise de décision dans des associations d'utilisateur de l'eau 	<p>Fatema Mosseddaq</p>	<p>Beaucoup de discussions sur la GIRE telle que présentée par l'ORMVAT et sur la différence entre FeD et l'approche 'Genre'. Analyse limitée aux études de cas visités, pas de synthèse en relation avec la présentation de la région, ses spécificités et les thèmes traités : Genre & GIRE et intégration transversale du Genre dans la GIRE</p> <p>Le périmètre irrigué du Tadla (zone visitée) constitue vraiment une application de la GIRE régionale. Le site était très éloigné, et les distances trop longues à l'intérieur du site. Nous n'avons pas pu bien appliquer les outils par manque de temps. Sinon la sortie était une vraie réussite avec une participation très enthousiaste.</p>	<p>Meilleure adéquation cas à visiter - temps</p> <p>Mieux placer la visite de terrain dans le contexte général de la formation.</p> <p>S'attarder sur les cas traités comme des exemples illustrant les aspects étudiés en fonction de leur représentativité.</p>
<p>Pause café</p> <p>Techniques de négociation des parties prenantes dans le contexte de la GIRE</p> <ul style="list-style-type: none"> - les processus de négociation d'une façon générale ; - les spécificités des sociétés arabes par rapport au Genre, Forces & Faiblesses ; et - comment ces forces & faiblesses se traduisent-elles sur les processus de 	<p>Fatema Mosseddaq Margriet Reinders</p>	<p>Exercice fait par tout le groupe de façon participative et interactive. Les participant(e)s ont apprécié le choix de la méthode et l'ont préféré à une présentation PP faisant moins participer les participant(e)s.</p>	<p>Exercice intéressant impliquant tous les participant(e)s à maintenir et à développer</p> <p>Cet exercice a permis une réflexion spontanée et approfondie sur le sujet. Une application de l'approche participative idéale pour un groupe avec beaucoup d'expériences.</p>	

	<p>négociation dans les pays arabes ?</p> <p>Jeu de rôles techniques de négociations</p> <p>Déjeuner</p> <p>Techniques de plaidoyer et de sensibilisation Pour intégration du Genre dans la GIRE Introduction d'un plan d'action individuel</p> <p>Pause café</p> <p>Développement des plans d'actions</p>	<p>Fatema Mosseddaq Margriet Reinders</p> <p>Margriet Reinders</p> <p>Fatema Mosseddaq Margriet Reinders</p>	<p>Exercice intéressant impliquant tous les participant(e)s, différent, crée beaucoup d'animation et de diversion</p> <p>Les participant(e)s ont montré beaucoup d'intérêt pour les techniques de plaidoyer et des discussions animées ont suivi sur les possibilités et manières de procéder dans les pays arabes</p>	<p>A développer Les jeux de rôles sont vraiment efficaces pour les techniques de négociation et le plaidoyer Le choix de qui fait quoi est important, peut rendre l'exercice plus parlant, plus proche de la réalité et donc plus utile.</p> <p>L'information est plus retenue par la pratique que par la lecture</p>
--	--	--	--	---

Jour 6 : Samedi 1^{er} Nov				
	Evaluation jour 5	K.E	En pourcent OUI, +/-, NON Pertinence 43 à 57, 7 à 43, 14 à 36 Utilité 50 à 71, 7 à 29, 14 à 29	Evaluation du groupe (avis collectés à la fin de la journée du 31/10/08)
	Rapport et reprise des grandes lignes jour 5	K.E.	Rapport narratif Compléments par le groupe des formatrices	
	Préparation de la session de plaidoyer Pause café	Fatema Mosseddaq		
	Plaidoyer pour l'intégration du Genre dans la GIRE avec la Cérémonie de clôture	Margriet Reinders Participant(e)s	De grandes potentialités et beaucoup de créativité des participant(e)s. Différentes techniques ont été utilisées : - Représentation (mise en scène, jeu de rôles...) - Argumentation - Dessins - Chants Apport limité, cependant, car les responsables présents acquis à la problématique du genre & à l'Intégration transversale du Genre dans la GIRE.	très bon exercice en présence des responsables DERD & IAV / DRSFD Avec une bonne synergie responsable - formateurs/trices- participant A développer !! Très bonne façon de synthétiser les connaissances acquises et de préparer les participant(e)s à traduire leur apprentissage dans la vie pratique de tous les jours : Accès à la prise de décision des femmes Au lieu des refrains s'atteler plutôt à la pratique quotidienne
	Déjeuner La créativité en techniques de transfert	Cécile Néjebet Margriet Reinders	Considérations générales dans l'apprentissage des adultes Différentes techniques et outils dans la formation des adultes La théorie de Roger Mucchielli dans la rétention des messages	
	Pause café Visite touristique à Rabat			

Jour 7 : Dimanche 2 Nov			
	Evaluation jour 6	S.O.	
	Rapport et reprise des grandes lignes jour6	S.O.	
	Développement des plans d'action		
	Pause café		
	Présentation de plans d'action	Fatema Mosseddaq Margriet Reinders	16 plans d'action (PA) ont été présentés en utilisant des pp ou flipchart. Certains participant(e)s ont cherché à présenter le plus clairement possible en utilisant les techniques (créativité, négociation, facilitation, plaidoyer) discutées lors de la formation. Plusieurs PA consistaient en des actions bien ciblées en matière de formation et d'intégration transversale du Genre dans la GIRE.
	Présentation des plans d'action	Fatema Mosseddaq Margriet Reinders	<ul style="list-style-type: none"> Certains n'ont pas mis beaucoup de sérieux dans ce travail. Il y a eu des malentendus sur les possibilités de financement par GWA La prochaine fois, il faut plus insister sur ces aspects au moment de la sélection des participant(e) et tout au long de la formation. Beaucoup de plans d'action nécessitent d'être encore mieux développés, avec des actions plus sensibles au genre et avec la programmation et la budgétisation.
	Déjeuner		
	Présentation des plans d'action	Fatema Mosseddaq Margriet Reinders	
	Pause café		
	Evaluation finale	Fatema Mosseddaq	Le moment de l'évaluation finale au dernier moment n'était pas bien choisi. Certains participant(e)s n'ont pas pris cela au sérieux et d'autres profitent pour dire des choses vraiment désagréables et non constructives.
			Donner les formulaires d'évaluation la veille

2.3. *Quelques conclusions et recommandations*

2.3.1. Tout au long de la formation, la théorie a été soutenue et renforcée dans la mesure du possible avec des exercices pratiques, de façon que les participant(e)s puissent sentir et éprouver le processus réel de la formation et ses diverses méthodes et techniques. La visite de terrain a permis la mise en pratique sur le terrain des connaissances théoriques apprises en salle. Par ailleurs, la découverte, l'identification et la pratique de ces techniques permettra aux participant(e)s de choisir et appliquer ces outils lors de leurs propres formations 'Genre et GIRE' plus tard. Cependant, une bonne exploitation de la visite de terrain reste dépendante d'une bonne adéquation cas à visiter – temps. Aussi, un programme de formation des formateurs/trices demande un peu plus de temps pour permettre aux participant(e)s de pratiquer à partir de leurs propres expériences et cas concrets, d'appliquer quelques outils et de s'exercer comme formateur/trice. Nous pouvons affirmer avec l'expérience de Rabat que planifier une formation de sept jours sans repos pour les adultes devient très lourd et épuisant. Pour les prochaines sessions, lorsqu'il s'agit de la formation des formateurs/trices, il serait souhaitable de rallonger la durée de la formation à 8 jours échelonnés sur deux semaines.

2.3.2. Les méthodes de formation et les sessions de transfert de l'information ont été fortement appréciées par les participant(e)s, étant donnée que la majeure partie de l'information était nouvelle pour eux et qu'ils avaient la possibilité de pratiquer certaines des techniques lors de leurs présentations et des quelques exercices de facilitation et lors de la session de plaidoyer et des discussions.

Comme il s'agit d'une formation des formateurs/trices, l'objectif est d'entraîner les participant(e)s à devenir des formateurs/trices avec des méthodes participatives et de leur permettre de choisir entre les méthodes les plus appropriées dans différentes circonstances et avec différentes audiences. Aussi, l'attention aux diverses méthodes de transfert de la connaissance et aux approches d'apprentissage des adultes devrait être une partie essentielle du cours de formation des formateurs/trices. Ceci est d'autant plus important et novateur que les participant(e)s viennent d'une culture éducative qui encourage et récompense les méthodes d'apprentissage classiques, la pensée dépendante et collective et l'adhésion à l'autorité hiérarchique. Peu de chance est laissée pour que les participant(e)s identifient et explorent différentes méthodes et techniques de transfert de la connaissance et pour développer la pensée créative. En conséquence, beaucoup de participant(e)s sont plus familiers avec les conférences et les approches d'apprentissage orientées 'enseignant' et ont peu d'expérience avec des méthodes de formation et des techniques interactives et participatives de facilitation.

2.3.3. En formant des personnes dans le genre, il est important de réaliser la différence dans la compréhension du concept 'genre' et sa reproduction verbale, d'une part, et l'assimilation réelle et la traduction du concept dans le changement des attitudes et des comportements, d'autre part.

La formation de Rabat nous permet de vérifier une fois de plus que les méthodes participatives sont très efficaces dans l'apprentissage des adultes. Les techniques comme le jeu de rôle et le plaidoyer donnent de très bons résultats en terme de compréhension des enseignements et de changement de comportement des apprenant(e)s. Cependant, ces techniques demandent plus de temps aussi bien pour la préparation que l'application. Les prochaines sessions de formation devraient accorder plus de temps pour l'utilisation de ce genre de techniques.

2.3.4. Il est essentiel de profiter de l'occasion d'avoir tant de participant(e)s représentant plusieurs pays arabes pour discuter des spécificités de chaque pays, cette expérience permet aux participant(e)s de comprendre d'avantage leur propre pays. Une session spéciale pourrait être incluse dans le cours à cet effet. Elle serait basée sur les contributions / présentations des participant(e)s sur les initiatives de leurs pays avec une demande aux participant(e)s, à l'avance, d'amener le matériel avec eux sur leurs propres projets, pays. Les participant(e)s ne devraient, cependant, pas émettre de jugement au sujet du contexte d'autres personnes, d'autres pays et les discussions tendues et partisans autour des aspects négatifs devraient être évitées. Autrement dit, les prochaines sessions de formation devraient accorder plus de temps pour que les participant(e)s puissent échanger sur les contextes et réalités de leur pays ; mais avec une facilitation qui permette de gérer la susceptibilité des un(e)s et des autres.

Il est important pour les facilitateurs, dans leur méthodologie, d'amener les participant(e)s à une plus grande ouverture pour éviter des jugements au sujet du contexte d'autres personnes, d'autres pays et les discussions tendues et partisans autour des aspects négatifs.

2.3.5. Il est recommandé d'organiser un atelier de formation avancée pour les participant(e)s qui auraient réalisé leur plan d'action. Pendant cet atelier avancé, il serait intéressant de prévoir une session où les participant(e)s peuvent partager leurs expériences et comparer leurs notes et impressions les uns avec les autres.

2.3.6. Un manuel de formation adapté, avec des études de cas de la région arabe, est un besoin important pour n'importe quelle formation à conduire. Une partie du matériel peut être gagnée des participant(e)s qui ont prévu dans leur plan d'action préparer un module ou rassembler des études de cas, des bases de données et des films documentaires. Celui-ci peut être enrichi d'un glossaire sur les principaux concepts en relation avec le genre et l'intégration transversale du genre dans la GIRE.

ANNEXES

Annexe 1: Quelques résultats des travaux de groupe et discussions

Les débats

A la fin de chaque module de la formation il y a eu des échanges entre les participants qui portaient surtout sur la position de la femme dans les pays arabes et comment mener une stratégie de changement. Ci-dessus les grandes lignes :

- Forces de la femme arabe : sa patience, la religion, son omniprésence, être travailleuse, son ouverture d'esprit, l'islam, sa sensibilité, son savoir faire
- Faiblesses de la femme arabe : sa mentalité, l'analphabétisme, le manque d'accès à l'information, la soumission, la religion, la famille patrimoniale
- Le rôle économique de la femme : elle joue un rôle important dans la production mais qui reste invisible
- L'importance de l'image de la femme qui est donnée par la media
- Le code pénal contre les crimes d'honneur
- L'importance de la société civile à travers le secteur privé, les ONG et autres formes d'organisation
- La participation qui est dans beaucoup de pays encore juste la présence de la femme et non une vraie participation (le dessin de la femme derrière la fenêtre)
- L'importance de l'information et des formations (générales et techniques) pour améliorer la position de la femme et mener la réflexion sur les relations genre
- L'importance de l'éducation de la jeunesse dans ce processus de changement
- L'importance des stratégies de développement adaptées a la situation de la femme arabe et le contrôle de leur application
- Une stratégie de changement par étape impliquant hommes et femmes
- L'importance de la volonté politique et la présence des femmes a ce niveau
- L'importance du processus de la démocratisation
- Tenir compte des horaires des femmes pour les informations et formations
- Eviter l'intimidation et la présence des étrangers lors des réunions
- L'importance des techniques et outils de communication adaptée et le choix des portes paroles au niveau des femmes
- Connaitre l'impact des actions sur les relations femmes et hommes

Visite de terrain jeudi 30/10/08

Travaux de groupes / Etude de cas dans la plaine de tadla

1- Droit de l'eau

a. Dans la GIRE

Le groupe a relevé 4 domaines de la GIRE dans lesquels les décisions sont prises et où l'intégration du Genre s'impose :

- Les clefs de répartitions de l'eau entre les différents usage (agricole, domestique, industriel, touristique, etc.)
- La tarification
- Les techniques agricoles utilisées ou devant être utilisées
- Les types de cultures

b. Pour les exploitants visités

- Bien que les femmes chefs d'entreprises n'étaient pas prises au sérieux au démarrage de leurs projets, elles ne souffrent d'aucune discrimination ;
- Les femmes sont présentes au même titre que les hommes dans les associations, mais ne désirent pas accéder à des niveaux supérieurs dans le processus de prise de décision ;
- Il y a eu des réserves de la part du troisième chef d'exploitation visité quant à l'efficacité de l'approche participative dans la prise de décision à cause du niveau d'instruction des exploitants.

2- Le discours religieux

Il est présent avec force dans le langage des exploitants visités, qui se réfèrent plutôt à la providence pour ce qui est de la pénurie de la ressource en eau.

3- Accès à la propriété et l'utilisation de la terre

Cas1 : terre collectives

Cas 2 : Propriété familiale

Cas 3 : Propriété privée

Utilisation de la terre

- 1- Utilisation actuelle limitée à cause de la rareté de l'eau (BT et luzerne) souhaite faire la betterave à sucre
- 2- Pas de souci d'eau, accès directe à la propriété et la à ressource. Utilisation conditionnée par qualité du sol et de l'eau.
- 3- Utilisation de la technique d'irrigation innovée pour l'économie d'eau (goutte à goutte), plusieurs forages et canaux d'irrigation.

4- Pouvoir dans la prise de décision

- 1- Décision exclusive
- 2- Planification et stratégie en concertation avec les copropriétaires, décision participative, en vue de l'exécution et la mise en œuvre des décisions
- 3- Décision partagée avec membre de famille et arbitrage de la femme de l'exploitant.

5- Répartition du travail qui fait quo

1. Cas1 : Hadja (70 ans)

La Gérante (paye l'eau, vend, choisit les cultures en concertation, prise la décision. Ouvrier (tâche agricole) / femme : élevage.

2. Cas2 : Rabiaa (55 ans)

Gérante : prise de décision, s'est installée en concertation avec ces sœurs.

Assure la gestion, prend les décisions, toute seule, avec la confiance des autres. Décision sur le plan technique.

Ouvrier (technicien) pour l'Irrigation goutte à goutte et Travaux agricole avec des saisonniers (Femmes pour la récolte)

3. Cas 3 : Hadj (60 ans)

Hadj est le parton, 4 fils, des Co- gérant, sa femme arbitre

Des ouvriers permanents (travaux agricole ; irrigation) et ouvriers saisonniers.

6- Education et habitation par la connaissance

Cas1 : Hadja (70 ans)

Analphabète, pas de formation professionnelle, mais apprentissage avec son père, voisin, famille → apprentissage sociale.

Cas2 : Rabiaa (55 ans)

Aucune formation agricole

Appris sur le tas avec l'aide de l'Office. C'est une instruite (hôtesse de l'air)

L'ouvrier (technicien) a une formation agricole.

Cas 3 : Hadj (60 ans)

Technicien agricole avec une grande expérience.

Adhésion et pouvoir dans la prise de décision dans des associations d'utilisateur de l'eau

Adhésion oui mais l'ampleur du phénomène reste très limitée.

Prise de décision, largement selon le diagnostic sur le terrain (2 femmes exploitantes sur 3 exploitations visitées) et même au niveau de la 3^{ème} exploitation, l'arbitrage en matière de prise de décision est assuré par la femme de l'exploitant !

En fait au niveau du programme de développement national, prise de décision sans aucune

Approche participative

7- Accès au crédit

Pour les exploitants visités :

- Les femmes chefs d'entreprises ne souffrent d'aucune discrimination, si les garanties requises pour le crédit sont réalisées ;
- Les femmes sont présentes au même titre que les hommes dans les associations, elles ne sont pas présentes à des niveaux supérieurs dans le

processus de prise de décision mais cela n'affecte pas l'accès au crédit si elles sont solvables.

Plaidoyer samedi 01/11/08

Débats et discussion

- Commentaire sur la pertinence des présentations, l'ambiance détendue et harmonie et dynamique du groupe
- Adhésion au concept avec toutefois une difficulté d'application au quotidien
- Introduction de l'approche genre dans le cursus universitaire
- Distinction entre équité et égalité

Outils de communication

- Le point était mis sur les différentes techniques de transfert:
 - Images, bandes dessinées
 - Théâtre, chants
 - Films thématiques
 - Jeux...
- L'information est plus retenue par la pratique que par la lecture

Annexe 2 : Evaluation Globale

Appréciez les différents sujets de 1 - 5

Sujet	Contenu	Terminologie	Outils	Remarques
Objectifs et programme par rapport aux attentes	4	4	4	
Introduction concept Genre et exercices	4	4	4	
Introduction concept GIRE	4	4	3	
La gestion de la demande en Eau, Pauvreté et équité	4	4	3	
Principes d'une approche participative sensible au genre	4	4	3	
Genre dans le monde Arabe	3	3	3	Pas des cas pratiques
Intégration du Genre dans la GIRE. Pourquoi ?	4	3	3	
Intégration du Genre dans la GIRE. Comment ?	4	4	3	
Budgétisation sensible au Genre	3	3	3	
Techniques de transfert de connaissance	4	3	3	

Sujet	Contenu	Terminologie	Outils	Remarques
Préparation visite terrain	3	3	2	Programme sur dimensionné
Déroulement visite terrain	3	3	3	
Techniques de négociations	4	4	4	
Techniques de plaidoyer	4	4	4	
Plans d'action	4	4	4	

Application des connaissances dans les modules	4	4	3	
Les rapports journaliers, et reprise des grandes lignes	4	4	4	
L'évaluation par les participants	4	4	4	
Impression générale de l'atelier	4	4	4	